

(5) permit holders who have contravened section 82 of the Act by using their permit in a place other than that specified in their permit, when they have not been authorized to do so by the board;

(6) holders of a grocery permit who have contravened the first paragraph of section 31 of the Act by allowing consumption of alcoholic beverages in their establishment and its dependencies where it was not a tasting authorized under the second paragraph of that section;

(7) permit holders who have contravened the first paragraph of section 84.1 of the Act by changing the floor arrangement of a room or terrace for which an authorization has been granted for the presentation of shows, the projection of films or dancing, when they have not been authorized by the board;

(8) permit holders who have contravened paragraph 2 of section 109 of the Act respecting offences relating to alcoholic beverages (chapter I-8.1) by selling, serving or allowing to be consumed alcoholic beverages that their permit authorizes them to sell, serve or allow to be consumed outside the days or hours when they may use the permit;

(9) permit holders who have contravened section 71 of the Act by failing or omitting to notify the board in writing of the name, address and social insurance number of the person entrusted to manage their establishment, within 10 days of the beginning of the person's employment;

(10) a partnership or a legal person referred to in section 38 of the Act, holding a permit, who has contravened section 72 of the Act by failing or omitting to make known to the board all the relevant information relating to a change among the persons referred to in section 38, within 10 days of the change;

(11) permit holders who refused or failed to comply with a request made under section 110 of the Act.”.

2. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102990

Draft Regulation

An Act respecting the Québec correctional system (chapter S-40.1)

Programs of activities for offenders — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Regulation respecting programs of activities for offenders, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation amends the Regulation respecting programs of activities for offenders (chapter S-40.1, r. 3) to specify the conditions under which the reintegration support fund of a correctional facility may financially assist inmates. It also proposes amendments to set the wage of inmates performing remunerated work under the program of activities of a fund and to determine how to calculate the assessment that a fund must pay annually to the Fonds central de soutien à la réinsertion sociale. Lastly, it proposes amendments to allow the Minister to designate persons to exercise certain functions provided for in the Regulation.

The proposed regulatory amendments have no impact on the public or on enterprises.

Further information may be obtained by contacting Christine Tremblay, Programs Director, Direction générale des services correctionnels, Ministère de la Sécurité publique, 2525, boulevard Laurier, 11^e étage, tour du Saint-Laurent, Québec (Québec) G1V 2L2; telephone: 418 646-6777, extension 50050; fax: 418 644-5645; email: soutien-dp@msp.gouv.qc.ca

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Véronyck Fontaine, Secretary General, Ministère de la Sécurité publique, 2525, boulevard Laurier, 5^e étage, tour des Laurentides, Québec (Québec) G1V 2L2; fax: 418 643-3500.

MARTIN COITEUX,
Minister of Public Security

Regulation to amend the Regulation respecting programs of activities for offenders

An Act respecting the Québec correctional system (chapter S-40.1, s. 193, 1st par., subpars. 15 to 26)

1. The Regulation respecting programs of activities for offenders (chapter S-40.1, r. 3) is amended by replacing section 5 by the following:

“**5.** A fund may financially assist inmates by granting them a gift or an interest-free loan to

(1) assist them where they do not receive any outside financial assistance, have no financial resources and cannot perform remunerated work nor participate in another activity of the program of activities;

(2) promote participation in an activity of the program of activities, other than remunerated work; or

(3) support them in their search for employment in the community.

A request for financial assistance must be submitted to the fund by the facility director or a person designated by the facility director.”

2. Section 6 is amended by adding “or the person designated by the Minister” after “Minister” in the third paragraph.

3. Section 7 is amended by replacing paragraphs 4 and 5 by the following:

“(4) the obligations of third persons, in particular, communication to the fund of the amount of work performed or the number of hours worked by each inmate.”

4. Section 8 is amended by adding “or the person designated by the Minister” after “Minister” in the first paragraph.

5. Section 11 is amended

(1) by replacing the first, second and third paragraphs by the following:

“Inmates performing remunerated work under a program of activities of a fund are remunerated at an hourly rate corresponding to 35% of the minimum wage provided for in section 3 of the Regulation respecting labour standards (chapter N-1.1, r. 3).

A fund may grant a premium to inmates supervising other workers or performing complex tasks.”;

(2) by replacing “fourth” in the fifth paragraph by “third”.

6. Section 12 is amended by adding “or the person designated by the Minister” after “Minister” in the fourth paragraph.

7. Section 13 is amended by adding “or the person designated by the Minister” after the word “Minister” wherever it appears in the first and second paragraphs.

8. Section 17 is replaced by the following:

“**17.** The limits within which the Minister determines the assessment that a fund must pay annually to the central fund are not less than 5% and not more than 25% of the net operating revenues of the fund, calculated by subtracting from the sum of all its revenues the costs and charges paid to produce the revenues, without taking into account the disbursements made to finance the activities of its program of activities other than remunerated work.”

9. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

102984